



**EUROPEAN COMMISSION**  
DIRECTORATE-GENERAL FOR AGRICULTURE AND  
RURAL DEVELOPMENT  
Directorate B. Multilateral relations, quality policy  
**B.4. Organics**

Revised version 29 November 2016

**GUIDELINES**  
on additional official controls on products originating  
from Ukraine, Kazakhstan and Russian Federation<sup>1</sup>

**Applicable from 01/01/2017 until 31/12/2017**

This document has been conceived as a working document of the Commission Services. It has been elaborated in co-operation with the Member States. It does not intend to produce legally binding effects and by its nature it does not prejudice any measure taken by the Commission or by a Member State within the implementation prerogatives under Article 32 and 33 of Council Regulation (EC) №834/2007 and of Commission Regulation (EC) №1235/2008, nor any case law developed with regard to these provisions.



**ЄВРОПЕЙСЬКА КОМІСІЯ**  
ГЕНЕРАЛЬНИЙ ДИРЕКТОРАТ З ПИТАНЬ  
СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА ТА РОЗВИТКУ  
СЕЛА  
Дирекція Б. Багатосторонні відносини, політика у сфері  
якості  
**В.4. Органічне виробництво**

Редакція від 29 листопада 2016 року

**НАСТАНОВИ**  
для додаткових заходів офіційного контролю  
органічної продукції, що походить з України,  
Казахстану та Російської Федерації<sup>1</sup>

**Термін дії – з 01/01/2017 до 31/12/2017 року**

Цей документ складено в якості робочого документу Служб Європейської Комісії. Його розроблено у співпраці з державами-учасницями ЄС. Цей документ не має обов'язкової правової сили і за своїм характером не ставить під сумнів будь-які заходи, прийняті Європейською Комісією або будь-якою державою-учасницею в межах впровадження prerogatives у відповідності зі Статтею 32 і 33 Регламенту Ради (ЄС) № 834/2007 та Регламенту Комісії (ЄС) № 1235/2008, а також будь-яке прецедентне право, розроблене щодо цього положення.

<sup>1</sup>[https://ec.europa.eu/agriculture/organic/sites/orgfarming/files/guidelines\\_addoffctrl\\_ukraine\\_russian\\_federation\\_and\\_kazakhstan\\_final.pdf](https://ec.europa.eu/agriculture/organic/sites/orgfarming/files/guidelines_addoffctrl_ukraine_russian_federation_and_kazakhstan_final.pdf) (revised version / редакція 29.11.2016)

**Guidelines on additional official controls on products originating from Ukraine, Kazakhstan and Russian Federation**  
**Applicable from 01/01/2017 until 31/12/2017**

The Competent Authorities<sup>1</sup> of all Member States undertake to ensure that the control measures described in these guidelines are carried out on all consignments of organic food and feed originating from Ukraine, Kazakhstan and Russian Federation with the following CN-codes:

- a. Chapter 10 – Cereals
- b. Chapter 11 – Products of the milling industry; malt; starches; inulin; wheat gluten
- c. Chapter 12 – Oil seeds and oleaginous fruits; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial or medicinal plants; straw and fodder (including 12.06 - Sunflower seeds)
- d. Chapter 23 – Residues and waste from the food industries, prepared animal fodder (including 23.06 - Oilcake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of vegetable fats or oils, other than those of heading 2304 or 2305).

Consignments originating from one of these three countries arriving at the EU border from another third country shall also be concerned by these guidelines.

The Competent Authorities will only allow these consignments to leave the premises of the first consignees and allow these products to be put on the market as being an organic product when the control measures set out in sections (2) and (3) of these guidelines have been carried out under their responsibility and have been concluded with satisfactory results.

**(1) Tracking and identification of all consignments of imported food and feed**

The Competent Authorities shall track and identify all consignments of food and feed defined above. Moreover, as set out in the first subparagraph of Article 84 of Regulation 889/2008, the importer shall in due time inform the control body or control authority of each consignment to be imported into the European Union.

**(2) Complete documentation check at point of entry**

The complete documentation of these consignments shall be verified systematically:

- a. Certificate of inspection
- b. Documents of custom declaration
- c. Transport documents
- d. Operators and product traceability: verification of names, addresses and valid certification of all operators in the trade flow

**Настанови для додаткового офіційного контролю органічної продукції, що походить з України, Казахстану та Російської Федерації**  
**Термін дії – з 01/01/2017 до 31/12/2017 року**

Компетентні органи влади<sup>2</sup> всіх держав-учасниць ЄС зобов'язуються забезпечити застосування заходів контролю, описаних в цих настановах, до всіх партій органічної харчової продукції та кормів, що походять з України, Казахстану та Російської Федерації і мають наступні номенклатурні коди (CN-коди):

- a. Розділ 10 – Зернові
- b. Розділ 11 – Продукція борошномельно-круп'яної промисловості; солод; крохмалі; інулін; пшенична клейковина
- c. Розділ 12 – Олійне насіння і олієві плоди; різноманітне зерно, насіння і плоди; промислові або лікарські рослини; солома і фураж (в тому числі 12.06 Насіння соняшника)
- d. Розділ 23 – Залишки і відходи харчової промисловості, готові корми для тварин (у тому числі 23.06 – Макуха та інші тверді відходи, подрібнені або неподрібнені, або у вигляді гранул, отримані в результаті екстракції рослинних жирів чи олій, крім зазначених у позиції 2304 або 2305)

Ці настанови також застосовуються до партій продукції, що походить з однієї з цих трьох країн і прибуває на кордон з ЄС з іншої третьої країни. Компетентні органи влади дозволяють цим партіям продукції покинути складські приміщення перших вантажоодержувачів та ввести їх в обіг як органічні, лише коли будуть виконані заходи контролю, визначені у розділах (2) і (3) цих настанов, і результати таких заходів контролю будуть задовільні.

**(1) Відстеження та ідентифікація всіх партій імпортованих органічних харчових продуктів та кормів**

Компетентні органи влади повинні відстежувати і ідентифікувати всі партії органічних продуктів харчування і кормів, визначених вище. Крім цього, у Статті 84 Регламенту 889/2008 визначено, що імпортер повинен своєчасно інформувати контролюючий орган або регулюючий орган про кожну партію, яку планує імпортувати до Європейського Союзу.

**(2) Повна перевірка документації в точці ввозу**

Потрібно систематично перевіряти повний пакет документів на такі партії продукції, а саме:

- a. Сертифікат інспекції
- b. Документи митної декларації
- c. Транспортні документи
- d. Операторів та простежуваність продукції: перевірка імен, адрес і діючих сертифікатів всіх операторів в торговому потоці

<sup>2</sup> The authorities designated pursuant to Art. 27(1) of Regulation (EC) No 834/2007 / Компетентні органи, визначені відповідно до Статті 27(1) Регламенту (ЄС) №834/2007

**(3) Sampling and analysing for presence of pesticide residues each incoming consignment at point of entry**

At least 1 representative sample shall be taken of each of these consignments at the point of entry in the EU.

Sampling shall be done by using the methods as described in Commission Regulation (EU) №691/2013 on the sampling methods to be used for official control of feed.

These samples shall be analysed for the presence of pesticide residues in an accredited laboratory. The analytical methods to be used should cover all the relevant pesticides, as defined by expert knowledge.

The sampling report of each sample must contain the identification of the consignment: lot number and, when available, number of the Certificate of Inspection.

When pesticide residues or other irregularities are detected, an investigation shall be started and a notification in the Commission's Organic Farming Information System (OFIS) shall be made.

**(3) Відбір зразків і аналіз на наявність залишків пестицидів кожної ввізної партії в точці ввозу**

З кожної такої партії відбирається щонайменше 1 репрезентативний зразок в точці ввозу до ЄС. Відбір зразків проводиться з використанням методів, описаних в Регламенті Комісії (ЄС) № 691/2013 щодо методів відбору зразків, які використовуватимуться для офіційного контролю кормів.

Ці зразки слід проаналізувати на наявність залишків пестицидів в акредитованій лабораторії. Аналітичні методи, які застосовуються, повинні охоплювати всі відповідні пестициди відповідно до експертних знань.

У звіті про відбір кожного зразка має міститися інформація про ідентифікацію партії: номер партії і номер сертифіката інспекції, якщо доступний.

Якщо виявлено залишки пестицидів, проводиться розслідування і надсилається повідомлення до Системи інформування про органічне виробництво Європейської Комісії (OFIS).